

RU	p. 1 - 6
UK	p. 7 - 12
CS	p. 13 - 18
HU	p. 19 - 24
SK	p. 25 - 30
PL	p. 31 - 36
TR	p. 37 - 42
LT	p. 43 - 48
LV	p. 49 - 54
ET	p. 55 - 60

Tefal



NC00016773 - 06/10

www.tefal.com

RU
UK
CS
HU
SK
PL
TR
LT
LV
ET

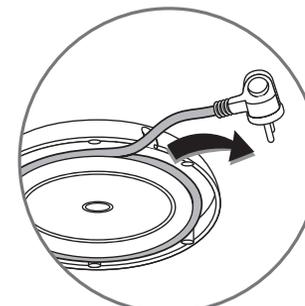


fig.1

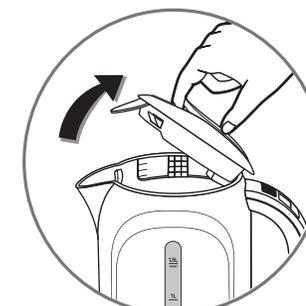


fig.2

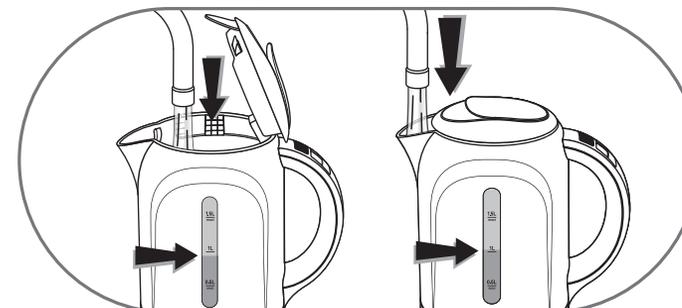


fig.3

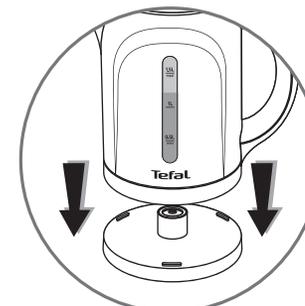


fig.4

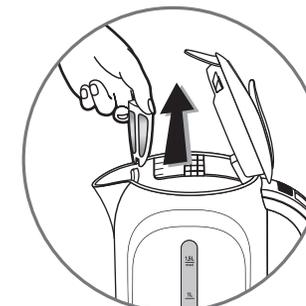


fig.5

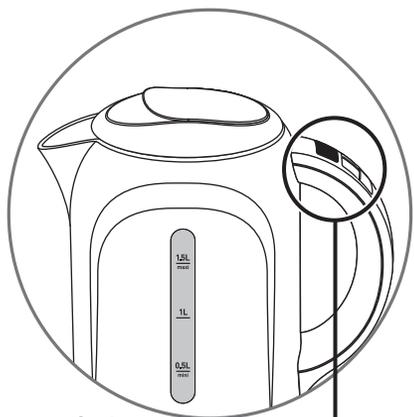
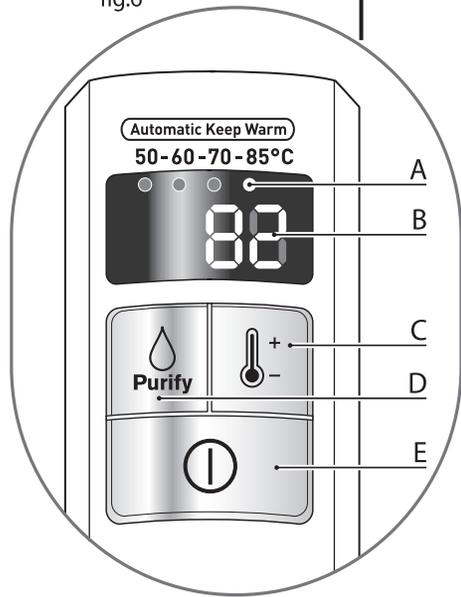


fig.6



Благодарим Вас за покупку электрического чайника **TEFAL**. Внимательно прочитайте эту инструкцию, общую для всех наших моделей, и храните ее под рукой.

RU

Правила безопасности

- Перед первым использованием электроприбора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее: пользование, не соответствующее инструкции, полностью освобождает фирму **TEFAL** от ответственности.
- Пользуйтесь чайником только для нагрева питьевой воды.
- Подключайте электроприбор только к заземленной сетевой розетке или удлинителю, снабженному заземлением. Убедитесь, что напряжение питания, указанное на этикетке электроприбора, соответствует напряжению Вашей электросети. Подключение прибора с применением тройника не рекомендуется.
- Держите чайник и шнур питания вдали от любых источников тепла, мокрых или скользких поверхностей и острых углов.
- Ваш чайник должен использоваться только с крышкой, снабженной средством блокировки, и подставкой, которая поставляется в комплекте с ним.
- Электроприбор, подставку, шнур питания или вилку нельзя помещать в воду или какую-либо иную жидкость.
- Не пользуйтесь чайником, когда у Вас влажные руки или босые ноги.
- Не ставьте чайник и его подставку на горячую поверхность, такую как электроплита, и не пользуйтесь им вблизи открытого огня.
- Если Вы заметили любые неполадки при работе, немедленно выньте вилку из розетки питания.
- Извлекайте вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края стола или рабочей поверхности кухни, чтобы не уронить электроприбор.
- Во время работы электроприбора внимательно следите, в частности, за паром, выходящим из носика чайника — он очень горячий.
- Обратите также внимание на то, что детали чайника из нержавеющей стали сильно нагреваются во время работы. Чайник можно брать только за ручку.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке во время кипения воды.
- Не открывайте крышку во время кипения воды.
- Никогда не двигайте работающий чайник.
- Оберегайте электроприбор от влажности и замерзания.
- Не пользуйтесь чайником, если шнур питания или вилка повреждены. Чтобы избежать всякой опасности, обязательно заказывайте их замену в уполномоченном сервисном центре **TEFAL**.
- Если Ваш прибор поврежден или работает неправильно, следует прекратить пользоваться им и ни при каких обстоятельствах нельзя его разбирать. Рекомендуется показать электроприбор специалисту. Любое вмешательство, кроме чистки электроприбора и удаления накипи в соответствии с инструкцией по применению, должно производиться в уполномоченном сервисном центре **TEFAL**.
- Гарантии распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при бытовом применении прибора. Любые поломки или ухудшение состояния прибора в результате несоблюдения инструкции по применению не являются предметом гарантии.
- Действие гарантии исключается для электрочайников, которые работают плохо или не работают совсем из-за того, что не проводилась чистка от накипи.
- Отключайте электроприбор от сети, когда Вы перестаете им пользоваться на долгое время или приступаете к его чистке.
- Не пользуйтесь для чистки чайника абразивными губками.
- Чтобы извлечь фильтр, препятствующий образованию накипи, снимите чайник с подставки и дайте ему охладиться. Никогда не извлекайте фильтр из чайника, полного горячей воды.
- Нельзя применять какие-либо способы очистки от накипи, кроме предусмотренных инструкцией.
- Все электроприборы проходят строгий контроль качества. Испытания с практическим применением проводятся на электроприборах, выбранных случайным образом, чем объясняется возможное наличие на Вашем чайнике следов пользования.
- Это устройство не предназначено для применения людьми (в том числе детьми) с

ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или если они могут предварительно получить от него инструкции относительно применения этого устройства.

- Требуется следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не заполняйте чайник выше максимальной отметки уровня воды, и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже минимальной отметки. Если чайник переполнен, вода может вытечь через край.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых или аналогичных целях, таких как:
 - в кухонных уголках, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных учреждений;
 - на фермах
 - использование клиентами в гостиницах, отелях и других местах жилого назначения;
 - в заведениях типа пансиона.

Перед первым использованием

- Удалите все элементы упаковки, наклейки и различные принадлежности, находящиеся как внутри, так и снаружи чайника.
- Отрегулируйте длину шнура, наматывая его под подставку. Вставьте шнур в специальный паз. **(Рис. 1)**
- Первые два-три раза вскипятите воду в чайнике и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частицы пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

Порядок пользования

Чтобы открыть крышку:

- Нажмите на систему блокировки крышки, и крышка поднимется автоматически. **(Рис. 2)**

Чтобы закрыть крышку, уверенно надавите на нее.

Установите подставку на гладкую, чистую, холодную поверхность:

- Ваш чайник должен применяться только с подставкой, которая входит в его комплект, и предназначенным для него фильтром от накипи.

Налейте в чайник нужное количество воды (рис. 3).

- Воду в чайник можно наливать через носик, что обеспечит лучшую сохранность фильтра.
- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Не наливайте воду в чайник выше отметки максимального уровня или ниже минимального. Если чайник переполнен, кипящая вода может вылиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

Поставьте чайник на подставку (рис. 4). Включите в розетку.

RU

Когда чайник включен в сеть, раздаётся звуковой сигнал, после чего загорается экран. Температура воды отображается, начиная только с 40°C, а до этого экран показывает «LO».

Познакомьтесь с панелью управления и различными функциями электрочайника, сверяясь с рисунком 6 (Рис. 6):

- A. Красный точечный световой индикатор выбранной температуры
- B. Цифровой экран: отображение текущей температуры (в градусах Цельсия)
- C. Кнопка регулировки температуры: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C с непрерывным поддержанием в горячем состоянии
- D. Кнопка очистки воды: длительное кипение
- E. Кнопка пуск/стоп: 100°C

Довести воду до кипения

Нажать кнопку «пуск/стоп» (E).

- Загорается кнопка
- Запускается цикл нагрева
- Во время нагрева воды ее температура в чайнике отображается на цифровом экране
- Внутреннее освещение чайника меняет цвет в зависимости от достигнутой температуры воды (зеленый>сине-зеленый>синий>фиолетовый>красный при повышении температуры воды)
- Когда вода закипела, раздаётся звуковой сигнал и чайник автоматически выключается.

Примечание:

- Вы можете прервать процесс нагрева в любой момент, нажав кнопку «пуск/стоп» или сняв чайник с подставки.
- Не оставляйте воду в чайнике после пользования им.

Регулирование температуры воды

Примечание:

- В любой момент можно изменить заранее заданную температуру, несколько раз нажав кнопку «регулировка температуры» (C), чтобы выбрать новое нужное значение температуры.
- В любой момент можно остановить цикл нагрева, либо сняв чайник с подставки, либо несколько раз нажав кнопку «регулировка температуры» (C), пока она не погаснет.

Этот электронный чайник позволяет нагревать воду до нужной температуры. Чтобы температура отображалась на цифровом экране с наивысшей возможной точностью, налейте в чайник не менее 0,5 л воды.

Нажмите кнопку «регулировка температуры» (C), чтобы просмотреть различные температуры (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) и остановиться на нужном значении температуры.

- Под выбранным значением температуры загорается красная точка, и выбранное значение мигает на экране.
- Запускается цикл нагрева и показывается уровень воды. Каждому выбранному значению температуры соответствует цветовая индикация: сине-зеленый цвет для 50°C, синий для 60°C, фиолетовый для 70°C и красный для 85°C
- Во время нагрева воды ее температура отображается на цифровом экране.
- Когда температура воды достигла заранее заданного значения, раздаётся звуковой сигнал.
- При этом автоматически включается сигнал поддержания в горячем состоянии. Вода будет сохранять заданную температуру в течение 30 минут.
- Экран продолжает отображать температуру воды.

Очистка воды

Этот электронный чайник располагает функцией очистки воды. Бактерии, присутствующие в воде, уничтожаются в чайнике с помощью процесса длительного кипения.

Нажать кнопку «очистка воды» (D)

- После стандартного цикла, чайник поддерживает воду в состоянии кипения в течение 3 минут.
- В конце цикла очистки раздается звуковой сигнал, и чайник автоматически выключается.

Примечание:

- В любой момент можно остановить цикл нагрева или цикл очистки, либо снять чайник с подставки, либо нажав кнопку «очистка воды»(D).

Расширенные возможности пользования прибором

Можно сочетать несколько функций: например, Вы можете запустить цикл стандартного кипения, за которым следует цикл поддержания в горячем состоянии или цикл очистки, за которым следует цикл поддержания в горячем состоянии. Цикл поддержания в горячем состоянии длится 30 минут и сохраняет нужную Вам температуру воды.

Цикл кипения с последующим поддержанием в горячем состоянии

- Выбрать температуру поддержания в горячем состоянии с помощью кнопки «**регулировка температуры**» (C), затем нажать кнопку «**пуск/стоп**» (E).
- После цикла стандартного кипения цикл поддержания в горячем состоянии запускается автоматически с заданной Вами температурой.

Цикл очистки с последующим поддержанием в горячем состоянии

- Выбрать температуру поддержания в горячем состоянии с помощью кнопки «**регулировка температуры**» (C), затем нажать кнопку «**очистка воды**» (D).
- После цикла очистки, цикл поддержания в горячем состоянии запускается автоматически с заданной Вами температурой.

Примечание

Внимание, этот чайник не является измерительным прибором, может быть некоторое расхождение между температурой, указанной на экране, и действительной температурой воды. Но чем полнее чайник с водой, тем точнее показания.

Чистка и уход

Для чистки чайника

Выключите его из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или вилку в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.
- Не пользуйтесь абразивными губками.

Для чистки фильтра (рис. 5) RU

Съемный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть к Вам в чашку, когда в нее наливают воду из чайника. Этот фильтр не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси. Поэтому он оставляет все свойства воды неизменными. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засоряется (после того, как им пользовались 10–15 раз). Необходимо периодически его очищать. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, а сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. Иногда накипь не отделяется, тогда следует произвести ее удаление.

Удаление накипи

Проводите удаление накипи регулярно, желательно не реже одного раза в месяц или чаще, если вода у Вас содержит много известковых примесей.

Для удаления накипи из чайника:

- применяйте белый 8% уксус, имеющийся в продаже:
 - налейте в чайник 1/2 л уксуса,
 - оставьте его в холодном состоянии на один час.
- лимонную кислоту:
 - вскипятите 1/2 л воды,
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- специальное средство, удаляющее накипь, для пластмассовых чайников: следуйте инструкциям изготовителя.
 - Вылейте содержимое из чайника и промойте его 5–6 раз. При необходимости повторите всё еще раз.

Для удаления накипи с фильтра:

- Замочите фильтр в белом уксусе или в разведенной лимонной кислоте.
- Не применяйте никакие другие способы удаления накипи, кроме рекомендованных.

Неисправности

Если у чайника нет видимых повреждений

- Когда Вы ставите чайник на подставку, звукового сигнала нет, а цифровой экран остается погасшим
 - Проверьте, что чайник плотно примыкает к подставке.
 - Проверьте, что подставка подключена к сети электропитания.
- звуковой сигнал слышен постоянно, а цифровой экран остается погасшим
 - Чайник работал без воды, или образовалась накипь, вызвавшая срабатывание системы защиты от работы без воды: дайте прибору остыть в течение нескольких минут, и налейте холодной воды. Включите его кнопкой «пуск/стоп» (E).
- В воде чувствуется привкус пластика:
 - Обычно это бывает, когда чайник совсем новый. Несколько раз вскипятите воду в чайнике и вылейте её. Если неисправность

оастается, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки питьевой соды. Вскипятите воду и вылейте её. Промойте чайник.

Если ваш чайник уронили, если он стал протекать, или если есть видимые повреждения на шнуре, вилке или подставке чайника

Доставьте чайник в свой Центр гарантийного обслуживания **TEFAL**, так как только ему разрешено проводить ремонт.

Условия гарантии и перечень центров смотрите в гарантийной книжке, прилагаемой к электроприбору. Тип и серийный номер указаны на дне электроприбора.

Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при бытовом применении прибора. Любые поломки или ухудшение состояния прибора в результате несоблюдения инструкции по применению не являются предметом гарантии.

- **TEFAL** оставляет за собой право в любой момент изменять в интересах потребителя характеристики или состав изделия своих чайников.
- Не пользуйтесь чайником. Не следует делать попытки разобрать электроприбор или защитные устройства.
- Если поврежден шнур питания, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его гарантийными службами или мастером соответствующей квалификации.

Предотвращение несчастных случаев в быту

Для детей даже легкие ожоги могут иногда представлять серьезную опасность.

По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожному обращению с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и шнур питания следует держать подальше от края рабочей поверхности кухни, в месте, недоступном для детей.

Если произошел несчастный случай, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, и при необходимости обратитесь за медицинской помощью.

- Во избежание несчастных случаев не держите ребенка на руках, когда Вы пьете или переносите горячий напиток.

Защита окружающей среды



Примем участие в защите окружающей среды!

- ① В состав Вашего прибора входит много материалов, из которых можно извлечь пользу или которые можно переработать в качестве вторичного сырья.
- ➔ Передайте его в пункт сбора или, если такого нет, в уполномоченный сервисный центр для дальнейшей переработки.